***04.15.18 Воскресение 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:’

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right for us to not be heirs of peace through the law like Abraham and his seed, but through the righteousness of faith.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что завет мира, представленный в **наследии мира,** призванпребывать и являться в сердце человека, доказательством того, что мы дети Божии.

***We have noted that the covenant of peace (yielded by the heirs of peace) that is called to dwell in the heart of a person and be evidence that we are the children of God -***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Therefore, the inheritance of peace that abides in the covenant of peace – are in fact the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Однако чтобы лучше узнать и рассмотреть назначение праведности, которую она преследует в реализации наследия мира Божьего; и условия, предписывающие:

***However, to better understand the purpose that righteousness pursues in the realization of the inheritance of the peace of God; and the conditions that highlight:***

Каким образом, нашей праведности, следует облекаться в доспехи этого мира, чтобы отвечать эталону совершенства нашего Небесного Отца, мы пришли к необходимости рассмотреть четыре классических вопроса.

***How our righteousness must be clothed in this peace in order to meet the requirements of the perfection of our Heavenly Father, we arrived at the need to study four classic questions.***

**1.** Какими свойствами Писание наделяет мир Божией – призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе?

***1. With what properties does Scripture endow the peace of God that is called to keep our minds in Christ Jesus?***

**2.** Какими полномочиями обладает мир Божий в отношениях человека с Богом и человека с человеком?

***2. What powers does the peace of God have in relation to man with God and man with man?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы облечься в мир Божий, призванный сохранять наши помышления в Боге?

***3. What conditions must we fulfill so that we are clothed in the peace of God that is called to keep our minds in God?***

**4.** По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***4. According to what things should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Если человек, не умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество праведности, в которой он, мог бы быть способным, принять и облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

А, следовательно, у таких людей – будет восхищено обетование мира, дающее им право, быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, these kinds of people will lose the promise that gives them the right to be called sons of God.***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Исходя, из данной констатации, плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, ввести нас, в наследие Своего Сына, чтобы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество праведности, в которой мы стали способными, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification we received through the right of our birth from the seed of the word of truth transformed into a quality of righteousness, in which we became able to bring the fruit of peace in our relationship with God and those who surround us.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который может твориться, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, очерчиваются и обуславливаются заповедями Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы являем, вне границ святости и, не как выражение святости – это, на самом деле, беззаконие, за которое нам придёться заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

Мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? И, остановились, на рассматривании вопроса третьего:

***We have already examined the first two questions: With what properties does Scripture endow the peace of God? And: What purpose is the peace of God intended to fulfill in our relationship with God? Therefore, we will continue to study the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, посредством оправдания, перешедшего в формат праведности, облечься в наследие завета мира, содержащегося в законе, в пророках, и псалмах?

***What conditions must be fulfilled so that in Christ we could be clothed in the inheritance of the covenant of peace contained in the laws, prophets, and psalms?***

Мы отметили, что цена,за право быть облечёнными в мир Божий, призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит из совокупности ряда составляющих.

***We have noted that the price to being clothed in the peace of God is called to keep our thoughts in Christ Jesus – and it is comprised of several prices we must pay.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели цену семи составляющих, дающих нам право облекаться в мир Божий; и, остановились на рассматривании восьмой составляющей.

***In a certain format, we have already studied seven prices we must pay that give us the right to be clothed in the peace of God; and we had stopped to study the eighth price.***

**8. Цена**,за право быть облечёнными в мир Божий – состоит в исполнении условий, дающих власть, на право, жить по духу, чтобы освободиться, от закона греха и смерти.

***8. The price for the right to be clothed in the peace of God – is comprised of fulling the conditions that give us the authority for the right to live by the spirit so that we are freed from the law of sin and death.***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти.

Как закон, ослабленный плотию, был бессилен, то Бог послал Сына Своего в подобии плоти греховной в жертву за грех и осудил грех во плоти, чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу.

Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу – о духовном. Помышления плотские суть смерть, а **помышления духовные – жизнь и мир**,

Потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут.

Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его. А если Христос в вас, то тело мертво для греха, но дух жив для праведности (Рим.8:1-10).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death.***

***For what the law could not do in that it was weak through the flesh, God did by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh, that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us who do not walk according to the flesh but according to the Spirit.***

***For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit. For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace.***

***Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God.***

***But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His. And if Christ is in you, the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness. (Romans 8:1-10).***

Это одно, из самых животрепещущих и волнующих наше сердце откровений – которое, в формате нетленного обетования, призвано Богом, открыться в последнее время, во всей своей полноте, чтобы избавить тело человека, от тления, и облечь его, в славу нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе.

***This is one of the most burning and exciting revelations that concerns our heart – which, in the format of an undying promise, is called to be revealed by God during the end days in all its fullness, to deliver the body of a person from decay and clothe him into the glory of the new man who was created by God in Christ Jesus.***

И, первое, на чём мы сделали ударение, так это на том, что Бог – является Владыкой, как закона Духа жизни, так и Владыкой, закона, дающего силу греху и смерти, чтобы владычествовать, как над мёртвыми, так и над живыми. Как написано:

***And the first thing that we pointed out is that God is the Ruler of the law of the Spirit of life as well as the Ruler of the law of sin and death, to rule over the dead as well as the living. As it is written:***

Я есмь Первый и Последний, и живый; и был мертв, и се, жив во веки веков, аминь; и **имею ключи ада и смерти** (Отк.1:17-18).

***I am the First and the Last. I am He who lives, and was dead, and behold, I am alive forevermore. Amen. And I have the keys of Hades and of Death.
(Revelation 1:7-18).***

Таким образом – в Боге сокрыт, как порядок жизни, обуславливающий Его святую благодать и милость, так и порядок смерти, обуславливающий – Его правду и святость.

***In this manner, the order of life yielding His holy grace and mercy and the order of death yielded His righteousness and holiness are all hidden in God.***

Порядок и сила Духа жизни – призваны созидать нас в образ Сына Божия. И, представлен такой порядок, в достоинстве и пределах формата семи звёзд, и семи золотых светильников.

***The order and power of the Spirit of life make us into the image of the Son of God. And this order is presented in the limits of the order of the seven stars and the seven golden lampstands.***

А, порядок и сила, закона греха и смерти, разрушающая наши мирные отношения с Богом – представлен, в достоинстве силы, обоюдоострого меча, выходящего из уст Сына Божия, которым Он, поражает народы, воспротивившиеся истине.

***The order and power of the law of sin and death that destroys our peaceful relations with God – is presented in the limits of the order and power of a two-sided sword that comes from the mouth of the Son of God, with which He destroys nations that challenge the truth.***

При этом мы отметили, что та категория святых, которая пребывает своим духом, во Христе Иисусе – освобождается в своём духе, от власти закона греха и смерти.

***Based on this we noted that the category of saints whose spirits abide in Christ Jesus – are freed from the law of sin and death in their spirit.***

В силу чего, независимо от закона греха и смерти, содержащегося в их телах – они получают власть, отдавать члены своего тела, в рабы орудия праведности, и вести себя, как свободные от зависимости греха.

***Because of this, they are able to give the members of their body over to the weapon of righteousness, and behave independently from the law of sin and death that abides in their bodies.***

Ибо по внутреннему человеку нахожу удовольствие в законе Божием; но в членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего и делающий меня пленником закона греховного, находящегося в членах моих. Бедный я человек!

Кто избавит меня от сего тела смерти? Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак, тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха (Рим.7:22-25).

***For I delight in the law of God according to the inward man. But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.***

***O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin. (Romans 7:22-25).***

Причиной такой свободы от закона греха – является тот фактор, что когда мы вникаем в совершенный закон свободы, мы получаем право, пребывать своим духом во Христе Иисусе.

***The reason for this freedom from the law of sin – is the fact that when we consider the perfect law of liberty, we receive the right for our spirits to abide in Jesus Christ.***

Но кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии (Иак.1:25).

***But he who looks into the perfect law of liberty and continues in it, and is not a forgetful hearer but a doer of the work, this one will be blessed in what he does. (James 1:25).***

Когда, мы духом своим, пребываем во Христе Иисусе – Бог берёт на Себя ответственность, представлять нашу свободу от греха, пред Самим Собою или же, перед Своей палящей святостью; перед всею землёю; и, перед миром преисподней.

***When our spirit abides in Jesus Christ – God takes the responsibility upon Himself to represent our freedom from sin before Himself or before His all-consuming holiness; before the earth; and before the underworld.***

Пребывать духом своим во Христе Иисусе означает – пребывать в начальствующем учении Христовом.

***To abide with our spirits in Jesus Christ means – to abide in the commanding teaching of Christ.***

Посредством закона, обнаруживающего грех в естестве человека – грех умножился. И, таким образом, закон, данный для жизни человека, привёл его к смерти.

***Through the law that discovers sin in the essence of a person – sin was multiplied. And in this manner, the law that was given for the life of a person, brought him to death.***

Что дало Богу основание, послать Сына Своего в подобии плоти греховной в жертву за грех и осудить грех во плоти, чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу. Эта мысль, подтверждается такими словами:

***Which then gave God the basis to send His Son*** ***in the likeness of sinful flesh as a sin offering and condemn sin in the flesh, so that the justification of the law could be fulfilled in us, who live not by the flesh, but by the spirit. This idea is proven with these words:***

Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос.

А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me;***

***and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:19-21).***

Из, имеющейся констатации, мы пришли к заключению, что пребывать во Христе Иисусе, чтобы не зависеть от закона греха и смерти возможно, если мы, на условиях закона благодати, получаем оправдание даром, посредством искупительной Крови Христовой, - что позволяет Христу пребывать в нас.

***From these words we note that to be in Jesus Christ so as not to depend on the law of sin and death is possible if we, on the conditions of the law of grace, receive justification as a gift through the redemptive Blood of Christ – which allows Christ to dwell in us.***

Бог наперёд знал, что закон, обнаруживающий грех, и дающий силу греху, будет бессилен, чтобы привести человека к праведности, присущей Его праведности.

***God foreknew that the law that discovers sin and gives power to sin will be powerless to bring a person to the righteousness that is inherent to His righteousness.***

Но, цель этого закона состояла в том, чтобы привести человека ко Христу, то есть, к Семени жены, посредством Которого, Бог поразит древнего змея, называемого диаволом и сатаною, в голову. А посему – закон, обнаруживающий грех, и дающий силу греху, дан был Богом, в качестве детоводителя ко Христу.

***But the purpose of the law was to bring a person to Christ, or rather, to the Seed of the woman through Which God predestined to strike the ancient serpent in the head, who was called the devil and satan. Therefore, the law that reveals sin and gives power to sin, was given by God as a tutor to Christ.***

Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому относится обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника.

Но посредник при одном не бывает, а Бог один. Итак, закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона; но Писание всех заключило под грехом,

Дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа. А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере.

Итак, **закон был для нас детоводителем ко Христу**, дабы нам оправдаться верою; по пришествии же веры, мы уже не под руководством детоводителя. Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся,

Во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники (Гал.3:19-29).

***What purpose then does the law serve? It was added because of transgressions, till the Seed should come to whom the promise was made; and it was appointed through angels by the hand of a mediator. Now a mediator does not mediate for one only, but God is one.***

***Is the law then against the promises of God? Certainly not! For if there had been a law given which could have given life, truly righteousness would have been by the law. But the Scripture has confined all under sin, that the promise by faith in Jesus Christ might be given to those who believe.***

***But before faith came, we were kept under guard by the law, kept for the faith which would afterward be revealed. Therefore the law was our tutor to bring us to Christ, that we might be justified by faith.***

***But after faith has come, we are no longer under a tutor. For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ.***

***There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise. (Galatians 3:19-29).***

**Детоводитель** – это нянька, воспитатель, учитель. А наследник, воспитываемый детоводителем – ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: он подчинен попечителям и домоправителям до срока, Отцом назначенного.

***Tutor – is a nanny, educator, teacher. And the heir, brought up by the tutor, is no different from the slave, although he is the master of everything: he is subordinate to the trustees and housekeepers until the time appointed by the Father.***

Так и мы, доколе были в детстве, были порабощены вещественным началам мира; но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего Единородного, Который родился от жены, подчинился закону, чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление (Гал.4:1-5).

***Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world. But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons. (Galatians 4:1-5).***

Исходя, из нашего первоначального текста, пока мы находимся в детстве или же, во младенчестве, обусловленной нашей душевностью, мы порабощены вещественным началам мира.

***According to our initial text, while we remain in infancy that is yielded by a carnal nature, we are enslaved to the material principles of the world.***

Находясь в состоянии младенчества, мы не сможем жить по духу и помышлять о духовном.

***While we are in the state of infancy, we cannot live according to the spirit and think about the spiritual.***

«Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу – о духовном. Помышления плотские суть смерть, **А помышления духовные – жизнь и мир**, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; Ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут».

***“For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit.***

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God.”***

Чтобы обладать способностью, помышлять о духовном; и, таким образом, наследовать жизнь и мир – необходимо жить по духу.

***To have the ability to be spiritually minded and in this manner, inherit life and peace – it is necessary to live according to the spirit.***

А, чтобы жить по духу – необходимо иметь обновлённый ум, который обуславливается Умом Христовым.

***And to live according to the spirit – it is necessary to have a renewed mind, which is yielded by the Mind of Christ.***

А, чтобы иметь обновлённый ум – необходимо, чтобы Дух Божий жил в нашем духе, в качестве нашего Господина.

***And to have a renewed mind – it is necessary for the Spirit of God to dwell in our spirit as our Ruler.***

Испытывать же самого себя, на наличие господства Святого Духа, пребывающего в нашем сердце – необходимо по Духу Христову, обуславливающему характер Христа.

***To test ourselves for the presence of the authority of the Holy Spirit that abides in our heart – it is necessary to have the Spirit of Christ which yields the character of Christ.***

Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его.

***But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His.***

Дух Христов, выраженный в характере Христа – это Его способность, учиться у Своего Отца, кротости Его сердца.

***The Spirit of Christ expressed in the character of Christ – is His ability to learn from the meekness of His Father’s heart.***

Кротость Небесного Отца, которой Сын учиться у Отца – это Слово Отца, исходящее, из Его Уст, Которым Отец обуздывает Себя; и, пред Которым Он преклоняется.

***The meekness of the Heavenly Father which His Son learns from – is the Word of the Father that comes from His Mouth, Which the Father bridles Himself with; and before which the Father bows.***

И, заключается наш первоначальный текст словами, которые пугают одних, и успокаивают других: «А если Христос в вас, то тело мертво для греха, но дух жив для праведности».

***Our initial text concludes with words that scare some and comfort others: “And if Christ is in you, the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness.”***

Такая мёртвость или же, такая свобода от зависимости ветхого человека, который является программным устройством, для закона греха, достигается только одним путём – крестом Господа Иисуса Христа, в Его смерти.

***This kind of death or this kind of freedom from dependence on the old man who is the programmable device of the law of sin, is attained only one way – through the cross of the Lord Jesus Christ in His death.***

А посему, если человек, крестом Господа Иисуса, будет погружён в Его смерть, то в результате, он будет облечён и в Его воскресение, которое определяется – законом Духа жизни.

***And if a person, through the cross of the Lord Jesus was immersed in His death, then as a result, he will be clothed in His resurrection, which is defined as the law of the Spirit of life.***

И, чтобы соработать, с законом Духа жизни, пребывающего во Христе Иисусе, призванного освободить нас от закона греха и смерти – нам необходимо будет рассмотреть, такой вопрос:

***And to cooperate with the law of the Spirit of life that abides in Christ Jesus that is called to free us from the law of sin and death – we will need to study this question:***

На каких условиях, мы призваны принимать Христа и пребывать во Христе, в Котором пребывает Закон Духа Жизни?

***Under what conditions are we called to accept Christ and abide in Christ, in Whom abides the Law of the Spirit of Life?***

Потому, что эти два действия – принимать Христа, и пребывать во Христе, не могут существовать друг без друга, так, как представлены в Писании, как одно целое, хотя и несут в себе, различные назначения, дополняя друг друга, в соработе с вечным искуплением Бога, нашего духа, души, и тела.

***Because these two actions – to accept Christ and abide in Christ, cannot exist without out another, because in Scripture they are presented as one face although they carry different purposes and satisfy one another in cooperation with God’s eternal redemption of our spirit, soul, and body.***

Когда, мы, позволяем Богу, поместить нас во Христе, то Бог, берёт на Себя ответственность, представлять интересы нашего искупления, от закона греха и смерти – пред Самим Собою; перед землёю; и, перед преисподней.

***When we allow God to place us in Christ, then God takes the responsibility upon Himself to represent the interests of our redemption from the law of sin and death – before Himself, before the earth; and before hell.***

В этом назначении, наша роль, состоит в роли помощника Бога, а роль Бога, состоит, в роли ответственного Лица, принимающего решения, в соответствии Своей воли.

***In this purpose, our role is comprised of the role of being a helper to God, and God’s role is comprised in the role of being the responsibility Face who makes decisions according to His will.***

Когда же, Христос находится в нас, тогда мы ответственны, представлять интересы нашего искупления, от закона греха и смерти, пред Богом; перед землёю; и, перед преисподней.

***When Christ is in us, we are responsible for representing the interests of our redemption from the law of sin and death before God; before the earth; and before hell.***

В этом назначении, наша роль, состоит в роли ответственного лица, принимающего решения, в соответствии воли Божией, а роль Бога состоит, в роли нашего Помощника.

***In this purpose, our role is comprised of the role of being the responsible face, accepting decisions according to the will of God, whereas God’s role is taking on the role as our Helper.***

А посему, для нас весьма важно знать, когда мы должны принимать решение, действовать в роли помощника Бога, а когда, действовать в роли ответственного лица. Учитывая, что:

***Therefore, for us it is important to know when we are supposed to make the decision to act in the role of God’s helper, and when we must act in the role of the responsible face. Considering that:***

Наше пребывание во Христе; и, пребывание Христа в нас – это два взаимосвязанных между собою назначения, одного искупления, которое преследует одну общую цель – облечь наше тело, в плод древа жизни, взращенного в нашем духе.

***Our being in Christ and Christ’s being in us – are two purposes of one redemption, which pursues one common goal – to clothe our body into the fruit of the tree of life that is grown in our spirit.***

И, эта цель, состоит в том, чтобы законом Духа жизни, во Христе Иисусе, освободить нас, от закона, обнаруживающего грех, и дающего силы греху, производящему смерть. А посему:

***And this goal is so that through the law of Spirit of life in Christ Jesus, we can be freed from the law that discovers sin and gives power to sin, which causes death. Therefore:***

Два назначения закона, следует рассматривать, не в порядке последовательности; а, в порядке равновесия, в котором один и тот же закон, одних призван карать, а других защищать. Всё будет зависеть, от отношения этого закона, к нашему состоянию.

***The two purposes of the law should be considered, not in order of succession; but, in the order of equilibrium, in which the same law is called to punish some, and protect others. Everything will depend on the relationship of this law to our state.***

Если мы, законом, не умерли для греха, то закон будет обнаруживать наш грех, и давать силу греху.

***If we with the law have not died to sin, then the law will discover our sin and give power to sin.***

Если же наш ветхий человек, как носитель греха, во Христе Иисусе, законом, умер для закона, то закон, будет защищать нас, так как, восстав из смерти во Христе Иисусе, закон смерти, преобразовывается в закон жизни.

***If our old man, who is the carrier of sin, in Jesus Christ has died to the law with the law, then the law will protect us because it rose out of death in Jesus Christ and the law of death is transformed into the law of life.***

Во Христе Иисусе – Бог, становится для человека – «Убежищем» или же, мантией Его оправдания.

***In Christ Jesus – God becomes a “Refuge” for man and the mantle of His justification.***

Имя Господа – крепкая башня: убегает в нее праведник – и безопасен (Прит.18:11).

***The name of the LORD is a strong tower; The righteous run to it and are safe. (Proverbs 18:10).***

Когда же, Бог становится для человека – Избавителем от закона греха и смерти, то человеку предлагается возможность, поместить Христа, в самом себе.

***When God becomes a Deliverer from the law of sin and death for a person – then this person receives the opportunity to place Christ in himself.***

Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с ним, и он со Мною (Отк.3:20).

***Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him and dine with him, and he with Me. (Revelation 3:20).***

Мы отметили, что небеса, земля и ад, тесно связаны между собою информационным полем. И всё что происходит на земле, немедленно своеобразным эхом отзывается, на небесах и в аде.

***We have noted that the heavens, the earth and hell are very closely related to each other by the information field. And everything that happens on earth immediately echoes in a peculiar echo, in heaven and in hell.***

Потому, что, как небеса, так и ад прикованы своим вниманием к земле и ведут борьбу за сердце человека, живущего на земле, который наделён Богом, суверенным правом, выбирать между тем, чтобы – быть домом Божиим или быть домом лукавого.

***Because both heaven and hell are chained with their attention to the earth and are fighting for the heart of a man who lives on earth and is endowed by God’s sovereign right to choose between being the house of God or being the house of the wicked.***

А посему, когда Христос войдёт в наше сердце, в Лице Святого Духа, как Господина нашей жизни – Бог, как Избавитель будет избавлять нас, от закона греха и смерти, чтобы облечь наше тела, в бессмертие Своего Сына.

***When Christ enters our heart in the Face of the Holy Spirit as the Ruler of our life – God, as our Deliverer, will deliver us from the law of sin and death to clothe our body into the immorality of His Son.***

Но, как мы говорили ранее, чтобы избавить нас от власти закона греха и смерти – прежде, необходимо, крестом Господа Иисуса, избавиться от власти ветхого человека, с делами его.

***But as aforementioned, to deliver us from the authority of the law of sin and death – first, it is necessary to be freed from the authority of the old man with his works through the cross of the Lord Jesus.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели: какие результаты последуют от пребывания во Христе, в Которого мы будем облечены, как в своего нового человека.

***In a certain format, we have already studied: What results will be evident from our abiding in Christ, in Whom we must be clothed in as in our new man.***

**\*А посему,** обратимся к результатам избавления, которые последуют или будут происходить от Христа, сокрытого в нас.

***\*And now, let us turn to the results of deliverance that will occur from Christ Who is in us.***

**В результате Христа живущего в нас – мы становимся храмом Бога и носителями Святого Духа:**

***As the result of Christ living in us – we become the temple of God and carrier of the Holy Spirit:***

Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот храм – вы (1.Кор.3:16-17).

***Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you? If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are. (1 Corinthians 3:16-17).***

В результате Христа живущего в нас – мы будем преображены в Сущность Христа:

***As the result of Christ living in us – we will be transformed into the Essence of Christ:***

Дети мои, для которых я снова в муках рождения, доколе не изобразится в вас Христос! (Гал.4:19).

***My little children, for whom I labor in birth again until Christ is formed in you. (Galatians 4:19).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем обладать способностью, искать Бога в своей внутренности:**

***As the result of Christ living in us – we will have the ability to search for God in our inward man:***

Душею моею я стремился к Тебе ночью, и духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего утра (Ис.26:9).

***With my soul I have desired You in the night, Yes, by my spirit within me I will seek You early; (Isaiah 26:9).***

На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? (Авв.2:1).

***I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. (Habakkuk 2:1).***

**В результате Христа живущего в нас – мы при испытании и исследовании самих себя, мы будем обнаруживать Христа:**

***As the result of Christ living in us – we, when testing and examining ourselves, will discover Christ:***

Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть (2.Кор.13:5).

***Examine yourselves as to whether you are in the faith. Test yourselves. Do you not know yourselves, that Jesus Christ is in you?—unless indeed you are disqualified. (2 Corinthians 13:5).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем испытывать богатство славы и упование на эту славу:**

***As the result of Christ living in us – we will be made known the riches of glory and our trust in this glory:***

Тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас,

Упование славы, Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе (Кол.1:26-28).

***The mystery which has been hidden from ages and from generations, but now has been revealed to His saints. To them God willed to make known what are the riches of the glory of this mystery among the Gentiles: which is Christ in you, the hope of glory.***

***Him we preach, warning every man and teaching every man in all wisdom, that we may present every man perfect in Christ Jesus. (Colossians 1:26-28).***

**В результате Христа живущего в нас – мы будем слышать голос Святого Духа и истолковывать его своим языком:**

***As the result of Christ living in us – we will hear the voice of the Holy Spirit and interpret it with our tongue:***

Вот последние слова Давида, изречение Давида, сына Иессеева, изречение мужа, поставленного высоко, помазанника Бога Иаковлева и сладкого певца Израилева: Дух Господень говорит во мне, и слово Его на языке у меня (2.Цар.23:1-2).

***Now these are the last words of David. Thus says David the son of Jesse; Thus says the man raised up on high, The anointed of the God of Jacob, And the sweet psalmist of Israel: "The Spirit of the LORD spoke by me, And His word was on my tongue. (2 Samuel 23:1-2).***

И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне (Иез.2:2).

***Then the Spirit entered me when He spoke to me, and set me on my feet; and I heard Him who spoke to me. (Ezekiel 2:2).***

В результате Христа живущего в нас – мы будем испытывать воскресение в сфере своего сокрушения:

***As the result of Christ living in us – we will know resurrection in the sphere of our contrite heart:***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Так говорит Господь: небо – престол Мой, а земля – подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? Ибо все это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:1,2).

***Thus says the LORD: "Heaven is My throne, And earth is My footstool. Where is the house that you will build Me? And where is the place of My rest? For all those things My hand has made, And all those things exist," Says the LORD. "But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:1-2).***

Жертва Богу – дух сокрушенный; сердца сокрушенного и смиренного Ты не презришь, Боже (Пс.50:19).

***The sacrifices of God are a broken spirit, A broken and a contrite heart—These, O God, You will not despise. (Psalms 51:17).***

**Сокрушённый:**

Поражённый, хромой.

Разбитый, растерзанный.

Обнищавший, опечаленный.

Доведённый до родов.

Смиривший себя.

***Contrite:***

***Affected, lame;***

***Broken, tattered;***

***Impoverished, saddened;***

***Led to delivery.***

***Humbling oneself.***

Следует отметить, что такой вид сокрушённости своего духа – является доброхотной жертвой. Бог, не может сокрушать дух человека, потому, что – это прерогатива человека.

***We must note that this form of contrition of our spirit – is a voluntary sacrifice. God cannot contrite the spirit of a person because it is the prerogative of man.***

**Сокрушение духа**, выражает себя в смирении духа, перед волей Божией. И, такое смирение, состоит в добровольном отказе своего упования на свои возможности, в пользу упования на Бога

***Contrition of the spirit expresses itself in the spirit humbling itself before the will of God. And this humility is the voluntary refusal of one's trust in one's own possibilities, in favor of trust in God.***

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Матф.5:3).

***"Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven.” (Matthew 5:3).***

**Нищета духа** – это результат смирения нашего духа, перед волей Бога, которая состоит в том, чтобы человек возжелал и соработал с истиною Писания и Святым Духом в том, чтобы иметь участие в страданиях Христовых, сообразуясь смерти Его, чтобы достигнуть воскресения мертвых.

***Poverty of the spirit – is the result of the humility of our spirit before the will of God, which is comprised of a person cooperating with the truth of Scripture and the Holy Spirit to partake in the sufferings of Christ, in accordance with His death, to reach the resurrection from the dead.***

Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою. Да и все почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался, и все почитаю за сор, чтобы приобрести Христа и найтись в Нем

Не со своею праведностью, которая от закона, но с тою, которая через веру во Христа, с праведностью от Бога по вере; чтобы познать Его, и силу воскресения Его, и участие в страданиях Его, сообразуясь смерти Его, чтобы достигнуть воскресения мертвых (Флп.3:7-11).

***But what things were gain to me, these I have counted loss for Christ. Yet indeed I also count all things loss for the excellence of the knowledge of Christ Jesus my Lord, for whom I have suffered the loss of all things, and count them as rubbish, that I may gain Christ***

***and be found in Him, not having my own righteousness, which is from the law, but that which is through faith in Christ, the righteousness which is from God by faith; that I may know Him and the power of His resurrection, and the fellowship of His sufferings, being conformed to His death, if, by any means, I may attain to the resurrection from the dead. (Philippians 3:7-11).***

Невозможно познать Бога и силу воскресения Христова, без участия в страданиях Христовых, сообразуясь Его смерти, чтобы упразднить закон греха и смерти в своём теле, законом Духа жизни, пребывающем в нашем духе.

***It is impossible to acknowledge God in the power of the resurrection of Christ without participating in the sufferings of Christ, in accordance to His death, to abolish the law of sin and death in our body with the law of the Spirit of life that abides in our spirit.***

И, таким образом, приготовить своё тело, к облечению в воскресение Христово, в лице нашего нового человека.

***And in this manner, prepare our bodies to be clothed in the resurrection of Christ in the face of our new man.***

Именно, сокрушённость нашего духа, выраженная в нищете нашего духа, даёт Богу основание, услышать нас, когда мы будем взывать к Нему, находясь в смерти Господа Иисуса, чтобы облечь наше тело в бессмертие Своего Сына, в лице нашего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе.

***It is specifically the contrition of our spirit expressed in the poverty of our spirit that gives God the basis to hear us when we call out to Him while being in the death of the Lord Jesus, to clothe our body into the immorality of His Son, in the face of our new man, created by God in Jesus Christ.***

Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и лица их не постыдятся. Сей нищий воззвал, - и Господь услышал и спас его от всех бед его (Пс.33:6,7).

***They looked to Him and were radiant, And their faces were not ashamed. This poor man cried out, and the LORD heard him, And saved him out of all his troubles. (Psalms 34:5-6).***

Все наши беды, исходят из нашего тела, которое является носителем программы греха, смерти и тления, о котором Апостол Павел, с болью сердца воскликнул:

***All our troubles come from our body, which is the carrier of the program of sin, death, and decay, of which Apostle Paul painfully said:***

Бедный я человек! кто избавит меня от сего тела смерти? Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак, тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха (Рим.7:24,25).

***O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin. (Romans 7:24-25).***

До тех пор, пока в нашем теле, пребывает и действует программа смерти и тления, мы будем испытывать все беды, связанные с распадом и уничижением нашего тела, которому надлежит облечься в нетление и бессмертие.

***While the program of death and decay exists and acts in our body, we will endure all troubles that are tied to the decay and destruction of our body, which is supposed to be clothed in immorality and incorruption.***

При условии, что мы задействуем, силу своего обновлённого ума, против силы ветхого человека, живущего в нашем теле.

***Under the condition that we use the power of our renewed mind to challenge the powers of the old man that lives in our body.***

**\*Образ такого противостояния**, против силы ветхого человека, живущего в нашем теле, мы находим в событии, когда Иаков возвращался из Месопотамии, чтобы войти в наследие обетованной земли, под которой подразумевалось – облечение нашего тела, в нового человека.

***\* The image of this challenge against the power of the old man who lives in our body, we discover in the event when Jacob returned from Mesopotamia to enter into the inheritance of the promised land, which represents – the clothing of our body into the new man.***

И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари; и, увидев, что не одолевает его, коснулся состава бедра его и повредил состав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. И сказал: отпусти Меня, ибо взошла заря.

Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. И сказал: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь.

Спросил и Иаков, говоря: скажи имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашиваешь о имени Моем? И благословил его там.

И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, говорил он, я видел Бога лицем к лицу, и сохранилась душа моя. И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое (Быт.32:24-31).

***Then Jacob was left alone; and a Man wrestled with him until the breaking of day. Now when He saw that He did not prevail against him, He touched the socket of his hip; and the socket of Jacob's hip was out of joint as He wrestled with him.***

***And He said, "Let Me go, for the day breaks." But he said, "I will not let You go unless You bless me!" So He said to him, "What is your name?" He said, "Jacob." And He said, "Your name shall no longer be called Jacob, but Israel; for you have struggled with God and with men, and have prevailed."***

***Then Jacob asked, saying, "Tell me Your name, I pray." And He said, "Why is it that you ask about My name?" And He blessed him there. So Jacob called the name of the place Peniel: "For I have seen God face to face, and my life is preserved." Just as he crossed over Penuel the sun rose on him, and he limped on his hip. (Genesis 32:24-31).***

Фраза «боролся Некто с ним» подразумевает, что Некто, боролся с ним, не против него, а за него.

***The phrase “a Man wrestled with him” notes that this Man, or Someone, wrestled with him, not against him, but for him.***

А посему, чтобы преодолеть страх, перед ветхим человеком, в лице брата своего Исава, который выступил против него, со своим вооружённым ополчением – Иаков позволил Святому Духу, бороться в своей молитве вместе с ним и за него.

***Therefore, to overcome fear before the old man, in the face of his brother Esau, who spoke against him with his armed militia - Jacob allowed the Holy Spirit to fight in his prayer with him and for him.***

И, условием, для победы над ветхим человеком и его ополчением – являлась необходимость, чтобы Иаков позволил Богу, коснуться его бедра, под которым подразумевались возможности Иакова, на которые он уповал.

***And, the condition for victory over the old man and his militia was the need for Jacob to let God touch the socket of his hip, which implied the possibilities of Jacob on which he relied.***

Бог, никогда бы, не коснулся его бедра, если бы он, сам этого не пожелал. Потому, что помощь Бога, в низложении нашего ветхого человека, с делами его, возможна только в одном случае, когда мы, добровольно откажемся, от упования на возможности своего интеллекта и своей воли.

 ***God would have never touched the socket of his hip if he did not want to do so. Because the help of God, in the destruction of our old man with his deeds, is possible only in one case: when we voluntarily reject hope in the possibilities of our intellect and our will.***

**\*Следующий образ нищеты нашего духа** – дающей Богу основание, облечь наше тело, в нетление нашего нового человека, представлен в притче о богаче и Лазаре.

***\* The next image of poverty of our spirit – giving God the foundation to clothe our body into the incorruption of our new man, is presented in the parable about the rich man and Lazarus.***

Некоторый человек был богат, одевался в порфиру и виссон и каждый день пиршествовал блистательно. Был также некоторый нищий, именем Лазарь, который лежал у ворот его в струпьях и желал напитаться крошками, падающими со стола богача, и псы, приходя, лизали струпья его.

Умер нищий и отнесен был Ангелами на лоно Авраамово. Умер и богач, и похоронили его. И в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел вдали Авраама и Лазаря на лоне его и, возопив, сказал: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в пламени сем.

Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь - злое; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь; и сверх всего того между нами и вами утверждена великая пропасть, так что хотящие перейти отсюда к вам не могут, также и оттуда к нам не переходят.

Тогда сказал он: так прошу тебя, отче, пошли его в дом отца моего, ибо у меня пять братьев; пусть он засвидетельствует им, чтобы и они не пришли в это место мучения. Авраам сказал ему: у них есть Моисей и пророки; пусть слушают их.

Он же сказал: нет, отче Аврааме, но если кто из мертвых придет к ним, покаются. Тогда Авраам сказал ему: если Моисея и пророков не слушают, то если бы кто и из мертвых воскрес, не поверят (Лк.16:19-31).

***"There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and fared sumptuously every day. But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate, desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table. Moreover, the dogs came and licked his sores.***

***So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried. And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.***

***"Then he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.'***

***But Abraham said, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented.***

***And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.' "Then he said, 'I beg you therefore, father, that you would send him to my father's house,***

***for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.' Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.'***

***And he said, 'No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.' But he said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.' " (Luke 16:19-31).***

Интерес этой притчи состоит в том, что в ней представлены два человека, из одной среды, но в разном состоянии духа.

***The interesting thing about this parable is that two people are represented in it, in one person, but in different states of the spirit.***

Богач – это образ человека, который надеется на свою праведность, которая зиждется на законе его дел.

***The rich man – is the image of a person who hopes in his righteousness that is based on the law of his works.***

Результатом, такого блистательного исповедания, в котором человек, незаконно оправдывал себя – явилось наказание, в вечных муках адского огня.

***The result of such a brilliant confession, in which a man illegally justified himself - was punishment in the eternal torment of hellfire.***

Подтверждением же такого незаконного исповедания, в котором богач исповедовал своё оправдание – является его просьба, к Аврааму, чтобы он позволил Лазарю, омочить конец перста своего в воде и прохладить его язык, из-за которого он будет мучиться в пламени вечного огня.

***Evidence of such an illegal confession, in which the rich man professed his justification - was his request to Abraham, that he let Lazarus dip the end of his finger in the water and cool his tongue, because of which he will suffer in the flame of eternal fire.***

Имя «Лазарь» - это греческая форма, от еврейского имени Элеазар, которое означает – Бог помощь.

***The name "Lazarus" is a Greek form, from the Hebrew name Eleazar, which means - God is help.***

Лазарь, в этой притче – это образ человека, обладающего сокрушённым или, нищим духом, который добровольно обнищал, в силу чего, не мог надеяться на свои возможности, что дало ему основание, уповать на Бога. А Богу, такое состояние, дало основание, ввести его в наследие «Лона Авраамова».

***Lazarus, in this parable, is the image of a man who has a broken or poor spirit and was voluntarily impoverished, because of which, he could not hope in his own possibilities, which gave him reason, to trust in God. And for God, such a state gave grounds, to lead him into the inheritance of "Abraham’s bosom”.***

Итак, результатом Христа живущего в нас – явится результат, облечения нашего тела в воскресение Христово, в лице нашего нового человека, носителя закон Духа жизни.

***And so, the result of Christ living in us – is the result of our bodies being clothed in the resurrection of Christ in the face of our new man, who is the carrier of the law of Spirit of life.***